



75-09-08/09-14

semaine  
week

37

bulletin

## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, September 9  
16.30  
Auditorium

"Report on the SLAC Conference"  
by D. Treille / CERN

### ISR COMMITTEE

Wednesday, September 10  
09.30  
Council Chamber

#### Open Session

1. Report by B. Borgia on the Status of Experiment R 107, Search for Multigamma Events (Brookhaven-Rome-Adelphi collaboration);
- 2) Report by W. Willis on the Status of Experiment R 806T, Study of Large Transverse Momentum Phenomena (Brookhaven-CERN-Syracuse-Yale collaboration).

#### Closed Session

to start about at 11.00 in Rooms A + C (ADM Building)  
to continue at 14.00 in the ISR Conference Room (L 30/6-003).

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

Wednesday, September 10  
16.30  
ESO Conference Room  
(Building 593-R 001-007)

"Are galaxies much heavier than we think ?"  
by Jürgen Materne / ESO

Abstract : Most systems of galaxies seemed to be dynamically unstable. To overcome this problem it was often proposed that galaxies contain much more mass than the traditional mass over luminosity ratios would give.

Some mass determinations of galaxies are shown. They do not yield higher mass than was previously assumed. Special emphasis is put on the dynamical structure of small groups.

### CERN COMPUTER SEMINAR

Wednesday, September 10  
14.30  
Council Chamber

"Designing Large Computer Systems"  
by Dr. S. Cray, Cray Research Inc., Chippewa Falls, USA

# cern information

## ACCIDENT DE M. Osman SARIKAYA

Le rapport sur les circonstances de l'accident qui s'est produit le mardi 12 août dans le Bâtiment 355 et qui a entraîné la mort de M. Osman Sarikaya, employé par l'entreprise ONET, a maintenant été reçu.

Le rapport indique que M. Sarikaya a touché une barre omnibus parcourue par un courant triphasé de 230 V avec le tube métallique d'un aspirateur alors qu'il nettoyait le faux plafond d'une partie du bâtiment.

Compte tenu de ces circonstances, une Commission d'enquête a été nommée pour enquêter sur les responsabilités, dans cet accident, de l'Organisation et de chacun des membres du personnel concernés. Après consultation du Président du Comité pour la Politique de Sécurité, du Président de l'Association du Personnel et du Chef du Service juridique, le Directeur général a désigné M. R. Lévy-Mandel (Lab.II) comme Président de cette Commission et MM. H. Beger (Division MSC), R. Cartier (Division SB), H. Isch (Division ISR) et K.H. Kissler (Association du Personnel) comme membres. M. B. Dorsaz (Service juridique) sera le secrétaire de la Commission.

G.H. Hampton - Directeur,  
Département de l'Administration

•

## ECOLE ALLEMANDE

L'école allemande à Genève commence l'enseignement pour les classes 1 à 6, la 2ème enfantine et le jardin d'enfants le 8 septembre 1975.

L'école cherche encore une secrétaire à plein temps, de langue maternelle allemande, avec de bonnes connaissances de français. Elle cherche également une institutrice avec une licence suisse ou française pour l'enseignement primaire, à temps partiel.

Pour tout renseignement, s'adresser à l'école allemande :  
Tél. 46.24.84, le matin seulement.

•

## OBJETS TROUVES en août 1975

Le 75.08.03, un sac de voyage au Bât. ADM;  
Le 75.08.08, un carnet de timbres poste trouvé aux PTT;  
Le 75.08.12, une photo portrait trouvée à la Bibliothèque;  
Le 75.08.14, un parapluie trouvé à la Bibliothèque;  
Le 75.08.14, un stylo en métal trouvé à la Bibliothèque;  
Le 75.08.14, une grande clé avec une cordelette trouvée sur le site;  
Le 75.08.22, un porte-monnaie trouvé Rest. N°1 du Bât. ADM;  
Le 75.08.25, un chèque non tiré au nom de Mme Fairlie.

A réclamer au Service de sécurité

•

## RECHERCHE RADIO

Changements d'appareils :  
Mlle RANJARD F - 632

et DUTHION B - 974

•

## STAFF INSURANCE SCHEME

In the course of its 96th meeting, on 18 June 1975, the Management Board of the Staff Insurance Scheme :

- decided on a scheme of training on pension policy and management for Board members and their alternates;
- decided to review the information and communication system between itself and its Investment Committee, and to review, later in the year, its links with the alternate members;
- dealt with individual cases involving the continuation of insured membership after leaving CERN, and enquiries from members regarding the influence of changes thought to be imminent in the Regulations.

## VACANT POSTS LIST ON 1st SEPTEMBER 1975

=====

L A B O R A T O R Y I

<u>Post Nr.</u>	<u>Vacancy Nr.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
NP-EP-EN-013	75-97	Laboratory Technician (Electro-mechanical)	6/7
NP-DI-87/311 *	75-113	Physicist or Senior Physicist	9/10/11
		**	
MSC-OP-DO-004	75-116	Technical Draughtsman (Electronics)	6
MSC-EN-DO-016	75-98	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7
		**	
TC-PA-PR-061	75-107	Physicist or Programmer (Physicist)	8/9
TC-PA-103	75-115	Physicist or Engineer (Electronics)	9/10
TC-BE-MI-124	75-91	Physicist	9/10
TC-DI-240	75-105	Clerk-Typist	4/5
TC-DI-290	75-101	Secretary	5/6
TC-PA-PR-297	75-106	Physicist or Programmer (Physicist)	8/9
TC-PA-SC-Lab.-76	75-110	Scanner	3/4
		**	
DD-CO-213	75-89	Senior Console Operator	5/6
		**	
ISR-RF-078	75-111	Laboratory Technician (Electronics)	6/7
ISR-RF-084	75-88	Electronics or Electrical Engineer or Physicist	8/9
ISR-MA-147	75-118	Secretary	5/6
ISR-GE-EL-150	75-112	Technical Draughtsman (Electronics)	5/6
ISR-GE-WS-186	75-108	Sheet Metal Worker - Welder	5/6
		**	
PE-PM-SD-029	75-87	Clerk-Typist (50%)	4/5
PE-PM-AD-MS-084	75-84	Messenger	3
		**	
FIN-SAP-AC-178	75-109	Administrative Clerk	5/6

L A B O R A T O R Y II

020-RF-058	75-99	Secretary	5/6
021-RF-AC-149	75-90	Technical Assistant	8
054-CO-GE-253	75-117	Programmer (Physicist) or (Mathematician)	8/9
070-RA-314	75-114	Technical Assistant (Radiation control)	7/8
103-SI-EL-443/262	75-104	Electrician	6

NOTES : B+ = Future Board

The publication of these vacancy notices is intended only for staff members and supernumeraries, except those with an asterisk for which external recruitment has been authorised.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

#### FIRE IN THE PS

As is generally known, at about 21.00 h on Friday 29th August, a fire broke out at the junction of the South Hall Extension and the PS Main Generator Building. Damage has been caused to :

1. The 18 kV substation,
2. The panel connecting power supplies in the South Hall Extension to auxiliary magnets in the PS Ring,
3. Many power and control cables,
4. Kicker 97 system,
5. The pole face winding generator. It is necessary for operation above 19 GeV/c and we do not yet know how serious the damage is. A limited substitute has been found.

In addition much secondary damage was caused by hydrochloric acid resulting from the effect of water on burning PVC. This has corroded some hundreds of electronic chassis in the above buildings, the BBC control room (low energy corrections) and the magnet reference room. Passivation treatment continues.

Despite energetic measures to stop corrosive action, new damage is constantly being discovered; an expert firm is participating in the cleaning up process.

At present, our best estimate for starting up the PS programme is the period beginning 24th September, with an energy we hope, up to about 24 GeV/c and an intensity which might also be limited.

#### INCENDIE AU PS

Ainsi que vous le savez probablement, vendredi 29 août vers 21h.00 un incendie a éclaté à la jonction de l'Extension Hall Sud et du Bâtiment de la Génératrice Principale du PS. Ont été endommagés :

1. La sous-station de 18 kV,
2. Le panneau connectant les alimentations électriques de l'Extension Hall Sud aux aimants auxiliaires dans l'Anneau PS,
3. Beaucoup de câbles électriques et de contrôle,
4. Le système du kicker 97,
5. La génératrice des enroulements polaires. Elle est nécessaire à l'opération au-dessus de 19 GeV/c et nous ne connaissons pas encore l'importance des dégâts. Un palliatif avec des performances plus limitées a été trouvé.

De plus, beaucoup de dommages secondaires ont été causés par l'acide chlorhydrique produit par l'effet de l'eau sur le PVC en feu. Ceci a corrodé plusieurs centaines de châssis électroniques dans les bâtiments ci-dessus, dans la Salle de Contrôle BBC (corrections à basse énergie) et dans la Salle de Références des Aimants. Le traitement de passivation continue.

Malgré les mesures énergiques que nous avons prises pour arrêter l'action de la corrosion, de nouveaux dommages sont constamment découverts; une maison spécialisée participe aux opérations de nettoyage.

Actuellement, notre meilleure estimation en ce qui concerne le re-démarrage du programme PS est la période commençant le 24 septembre, avec une énergie que nous espérons atteindre de 24 GeV/c et une intensité qui sera également peut-être limitée.

#### PROCHAIN BULLETIN

Délais d'insertion

En raison du Jeûne Genevois le jeudi 11 septembre, jour férié, le délai de réception des articles à paraître dans le Bulletin prochain est avancé d'une demi-journée. En conséquence, il est demandé aux personnes concernées de bien vouloir faire parvenir les articles à paraître : - pour l'Association du Personnel (Clubs, Spectacles, Coopin, etc.) le mardi midi - délai inchangé; et - pour le PIO (textes officiels émanant des secrétariats de division ou de groupes) le mardi midi également (75.09.09).

Le Bulletin paraîtra vendredi 12 septembre comme d'habitude.

# concerts publics du cern

Comme l'année passée, le CERN organise un cycle de 5 concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du Personnel, se tiendra dans notre Amphithéâtre.

Ce qui nous incite à poursuivre cette activité musicale, c'est notre souci d'encourager et d'harmoniser nos relations avec les habitants de Genève et des environs.

Cependant, nos soirées musicales ne seront pas uniquement réservées à présenter des artistes, ou des oeuvres de compositeurs de notre pays d'accueil, mais également des ensembles d'artistes ou des solistes étrangers de valeur et éventuellement de passage en Suisse.

## PROGRAMME DE LA SAISON 1975/1976

=====

Jeudi 16 octobre  
=====

### Ensemble du Léman

Marina Tafur : soprano  
Micheline Mitrani : clavecin  
Daniel Barda : flûte  
Karl Kühner : violoncelle

Oeuvres de : Purcell, Vivaldi, Monteverdi, Leclerc, Bach ...

Jeudi 6 novembre  
=====

### Ensemble "Ars Antiqua"

Ursula Störi : dessus de viole  
Martin Ferber : ténor de viole  
Fritz Ernst : ténor de viole, flûte à bec, cromorne  
Elisa-Isolde Clerc : basse de viole  
Richard-Anthelme Jeandin : orgue de procession  
Antoinette Matthey de l'Etang : soprano

La Musique en Europe du XIV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Jeudi 22 janvier  
=====

### Trio Stradivarius

Gérard Poulet : violon  
Hermann Friedrich : alto  
Jean-Paul Guénaux : violoncelle  
André Lardrot : hautbois, cor anglais

Oeuvres de : L.v Beethoven, Swan Hennessy, Max Reger, W.A. Mozart.

Février : date à fixer  
=====

Béatrice Costa : piano &  
Alexandre Stajic : violon

(Oeuvres : programme en attente.)

Jeudi 18 mars  
=====

### Solistes de Hambourg

sous la direction de René Klopfenstein

Oeuvres de : F. Schubert, Mendelssohn, W.A. Mozart.

Le prix d'entrée unique est fixé à Fr. 7.- pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous envisageons un abonnement aux 5 concerts au prix de Fr. 30.-.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi eux. Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. Adam, tél. 4813.

N.B. : Formule d'abonnement dans le prochain Bulletin (N° 38).

# association du personnel

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1975 - 20 h 30 - AMPHITHEATRE



CHANGEMENTS DANS LES RELATIONS FAMILIALES par le Prof. BRUNO BETTELHEIM  
\*\*\*\*\*

M. Bruno BETTELHEIM est né à Vienne en 1903 et c'est à Vienne qu'il étudia la psychologie et la philosophie. En 1939, il partit pour les Etats-Unis et entra à l'Université de Chicago, où il fut pendant 29 ans Directeur de l'Ecole Orthogénique - Centre d'hospitalisation de l'Université pour le traitement des enfants souffrant de troubles affectifs graves. Il a acquis une grande notoriété en Europe depuis que la télévision française et la télévision suisse ont diffusé une série remarquable de films sur son travail de rééducation des enfants autistiques. Il est l'auteur de nombreux ouvrages qui ont été traduits dans toutes les langues principales. On peut citer : *A Home for the Heart* (1974) (non encore traduit en français) qui décrit l'activité de l'Ecole orthogénique, *Children of the Dream* (1969) (Les Enfants du Rêve, Librairie Payot-Genève) qui traite de la puériculture dans un kibboutz israélien, *Dialogues with Mothers* (1962) (Dialogues avec les Mères, Librairie Payot-Genève) destiné à aider les parents d'enfants normaux.

Collaborateur de journaux spécialisés, ses articles ont paru également dans des magazines à grand tirage comme *Scientific American*, *Harpers Magazine*, *The Ladies Home Journal*).

Il est professeur honoraire du "Stella M. Rowley Distinguished Service" en éducation, psychologie et psychiatrie, tout en continuant à prendre une part active à l'enseignement et à la recherche à l'Université. Il est marié et père de trois grands enfants, dont deux filles et un garçon. Au cours des dernières décennies, la structure sociale de la famille a connu des changements profonds qui ont eu des conséquences inévitables et très importantes sur les rapports affectifs existant entre les membres de la famille. Bien que les parents soient conscients de ces changements, il s'attendent, à la fois consciemment et inconsciemment, à ce que leur propre famille fonctionne comme par le passé. Puisque ce n'est pas possible, compte tenu de l'importance des changements survenus, les parents et les enfants sont profondément insatisfaits de leurs relations et se reprochent à eux-mêmes d'être la cause des désunions et des mésententes de la famille, ou en font le reproche à un autre membre de la famille, au grand dam du bien-être de tous. Lors de ma conférence, j'essaierai d'expliquer la nature de ces changements et leurs conséquences, sur les relations entre les membres de la famille et je ferai quelques suggestions quant aux modifications nécessaires de nos jours pour que la famille redevenue cette cellule fonctionnelle où chacun puisse entretenir des relations cordiales avec tous.

La conférence sera donnée en anglais et traduite simultanément en français.

-----  
EXPOSITION COLLECTIVE DU 15 AU 19 SEPTEMBRE 1975 - BATIMENT PRINCIPAL - LAB I  
Vernissage le 15 septembre dès 17 h 30

DESSINS ET CARICATURES  
\*\*\*\*\*

Pour la première exposition de la saison 1975/76, le Comité des Affaires culturelles vous offre un prolongement des vacances avec une exposition amusante de dessins et caricatures.

Giorgio DALL'AGLIO

né à Milan le 7.6.1929, a obtenu sa maturité artistique à l'académie de Brera à Milan. Enfant déjà, il réalisait des bandes dessinées qu'il échangeait contre son goûter avec ses camarades d'école. Avant de s'établir définitivement à Milan, il parcourut le monde et exerça tous les métiers (paysan, vendeur ambulant, etc.). Maintenant il se consacre entièrement au dessin humoristique et collabore dans différents journaux italiens (*Quei Que*, *Epoca*, *Corriere dei Piccoli*, *Topolino*, etc.)

Georges BOIXADER )

Aldo BONDI )

Maurice GOIDADIN )

Ces trois derniers exposants, déjà connus au CERN pour leur humour calligraphique, nous réservent quelques surprises de leur talent caché en nous présentant toute une série d'affiches et de dessins, parfois virulents, nous montrant le CERN sous un jour détendu et moins sérieux que celui de nos grands physiciens.

GARDERIE au JARDIN D'ENFANTS

Après enquête auprès du personnel et nombreuses discussions de Comité, il ne s'avère pas possible, actuellement, d'assurer la garderie d'enfants tous les après-midis. Cette garderie sera dorénavant ouverte deux après-midis par semaine (mardis et vendredis) de 14 h à 17 h 30 dans les locaux du Jardin d'Enfants. REOUVERTURE DES MARDI 9 SEPTEMBRE A 14 H. Elle est accessible à tous les enfants de 2 à 6 ans, sans inscription préalable, moyennant un droit de 6 FS/enfant/après-midi et 10 FS pour deux enfants de la même famille /après-midi.

# activites culturelles

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13h 30 à 15h.

GRAND THEATRE (abonnements)

DATES	SPECTACLES	DATE DE LOCATION
13 et 18 sept.	FALSTAFF, opéra de G. VERDI chanté en italien - 20h	lundi 8 sept. - 13h30

# clubs

BOWLING

Extrait du règlement : conditions d'admission "... être fonctionnaire CERN, conjoint, enfant de fonctionnaire ou travailler de façon permanente sur le site CERN". La cotisation annuelle s'élève à 10 FS seulement. Il nous manque des remplaçants pour notre ligue 75/76 qui se jouera tous les lundis à 18h. Inscription auprès de Mlle A. LUTKE/MS/Lab. 26, 2e ét./3481. Vous êtes tous les bienvenus au sein de notre Club.

VOLLEY-BALL

Another school year has begun, and the Volley-Ball Club can start a new season. Training sessions are held in the Collège de la Golette, rue de la Golette in Meyrin, at the times on the days and under the responsibility of those, indicated below :

"Détente" group : Wednesdays - 8-10 pm - Michel Boffard/MPS/3819  
 Junior Team (women) : Mondays - 6-8 pm - Claudie Nebout/TC/2065  
 Junior Team (men) : Fridays - 6-8 pm - Bernard Ducret/SPS/5132  
 Women's Team I (FI) : Thursdays - 8-10 pm - Louis Guerrero/MPS/2532  
 Women's Team II (FII) : Mondays - 8 10 pm - Dolores Battisti/41.30.27  
 Men's Team I (MI) : Thursdays - 6-8 pm - Michel Rabany/SPS/5130  
 Men's Team II (MII) : Mondays - 6-8 pm - José Nebout/ISR/4335

These sessions are open to anyone wishing to join the Club or simply looking for more information. The "détente" group is intended for those who want some exercise and enjoy playing volley-ball without entering competition. Junior teams are open to young people from 14 to 20 years of age. The FI, FII and MII teams take part in the Geneva Championships. The MI team is playing in the Swiss Championship, National League B. THREE-A-SIDE TOURNAMENT : our tournament for teams of 3 will be held on Saturday, Sept. 13th, near the Meyrin Shopping Centre. Several tournaments will run concurrently, including one for teams from the National Leagues and one for volley-ball amateurs, who are not licensed members of a team. You are all invited to participate. More information from L. GUERRERO MPS/2532. Send registration form below to L. Guerrero.



-----  
THREE-A-SIDE TOURNAMENT - September 13th

TEAM NAME : (3 names of members)

TEAM LEADER'S NAME & TEL. No:

SUBSCRIPTION FEE : 20 SF per team. -----

A noter : Pas d'entraînement jeudi 11 sept. pour cause de fermeture du Collège. No training on Thursday 11th Sept.



SKI

SORTIES PEDESTRES : équipement : bonnes chaussures, vêtements chauds, lunettes de soleil, pique-nique et boissons.

Dimanche 7 septembre : LE SALEVE (Grande Gorge, descente par Orjelet) Resp. K. Ley. Rendez-vous au parking Migros de Meyrin à 9h.

Dimanche 14 septembre : VALLEE DE CHAMONIX (Jonction des glaciers Bossons et Tacconnaz) course pour bons marcheurs - dénivelé 1600 m, montée 4h30'. Resp. B. Gay, rendez-vous 6h parking Migros Meyrin et 8h départ télésiège des Bossons.

CULTURE PHYSIQUE : fini les vacances. Nous pensons déjà au ski et... à l'assouplissement de notre corps. Nous reprenons nos séances d'entraînement mardi 23 septembre au Cycle de la Golette à Meyrin. Afin de diminuer le nombre de participants par séance, nous avons prévu : mardi : 18 à 18h50 Freddy Streun ; mardi : 19 à 19h50 Michel Bottord et jeudi : 18 à 18h50 Jean Brendle. Les cartes seront vendues à la cafétéria Coop Vendredi 19 septembre de 17h15 à 18h15.

•

YOGA

Le cours de Hatha-Yoga, animé par M. Cohen, a repris dès lundi 1er sept. Il n'est malheureusement plus possible d'accepter de nouvelles inscriptions aux séances des lundi et vendredi de 12h30 à 13h30 et du mercredi de 17h40 à 18h40. Seules, quelques places sont disponibles le mercredi de 18h45 à 19h45 et le vendredi de 14h à 15h. L'inscription est prise pour une période de six mois (du 1er sept. 75 au 31 janv. 76) par Mlle Monique HERBELIN/PE.

Pour ce semestre, une animation complémentaire aux cours est déjà prévue : entretiens, projection de film, rencontres exceptionnelles avec des professeurs de renom, stage. Nous vous en reparlerons dans un prochain weekly.

TIR

Le Club de Tir CERN reprend ses activités avec la prochaine séance de tir qui a lieu le 6 septembre, le matin, à partir de 8h au Stand de St Georges. Tous les intéressés sont cordialement invités.

•

YACHTING

Notre cinquième régates toutes catégories de l'année sera organisée le samedi 20 sept. à Port Choiseul. Les membres honoraires (propriétaires) ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi 16 sept. Ils seront avertis jeudi 18 sept. de leur équipage. Pour les propriétaires, non-membres du Club, un droit d'inscription de 10 FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mardi 16 sept. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation, dès jeudi 18 sept. à 10 h. Au cas où la préférence pour un bateau du Club ne pourrait être satisfait, nous espérons que vous vous montrerez compréhensifs et que vous participerez, dans un esprit sportif, quel que soit le type de bateau. Nous avons l'intention d'attribuer des prix spéciaux aux vainqueurs des séries "Yngling", "485", etc. à condition d'obtenir une participation minimum de 5 bateaux de chaque série. Les bateaux du Club qui ne seront pas engagés dans la régates seront disponibles pour ceux qui voudront naviguer individuellement ; consultez donc la liste de réservation dès jeudi 18 sept. Le samedi, de 13h à 13h30, les barreaux se tiendront à la disposition du Comité de Course. Le départ sera donné à 14h.



A : H. WENDLER/NP 5ème regate toutes catégories-samedi 20 septembre 75  
Veuillez m'inscrire en tant que:

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non membre

a. Type de bateau (Dériveur/Lesté) : No de voile:

b. ... place(s) d'équipier(s) disponible(s)

NON PROPRIETAIRE : membre du Club Barreur/Equipier

Préférence : bateau de propriétaire/bateau du Club Type :

NOM : PRENOM : Div: Tél.:

COUPE "MUFFIN" : Régates pleines de surprise - dates : 20 sept., départ 9h (les dames à la barre) et 27 sept., départ 10h. Equipages mixtes seulement et le même pour les deux courses. Les résultats des deux courses seront additionnés. Inscription : gratuite pour les membres du Club et 10 FS par bateau pour les visiteurs. Tous les bateaux du Club, excepté l'Yngling, seront réservés pour cette course, laquelle remplacera les traditionnelles mini-régates.



# calendrier hebdomadaire • weekly calendar 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
75.09.08	09.09	09.10	09.11	09.12	09.13
	<p>1630 <b>(A)</b> CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Report on the SLAC Conference - by D. Treille/ CERN</p>	<p>930 <b>(C)</b> ISR COMMITTEE Open Session</p> <p>1430 <b>(C)</b> CERN COMPUTER SEMINAR Designing large computer systems - by S. Gray, Gray Res. Inc. Chippewa Falls, USA</p> <p>1630 <b>(C)</b> ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Are galaxies heavier than we think ? - by J. Materne/ESO ► ESO Conf. Room (Bldg. 593-R 001-007)</p> <p>2030 <b>(A)</b> CONFERENCE de l'Association du Personnel "Changements dans les relations familiales" - par le Prof. B. Bettelheim</p>			<p>Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Bldg. notice boards</p>
09.15	09.16	09.17	09.18	09.19	09.20
<p>EXPOSITION COLLECTIVE</p> <p>"Dessins &amp; Caricatures"</p> <p>► Bât. ADM - 1er étage du 15 au 19 septembre</p>					

**(A)** Amphithéâtre 'bât. 500  
Auditorium bldg.

**(C)** Salle du Conseil 'bât. 503  
Council Chamber bldg.

► lieu selon indication  
place as indicated

Dernier délai pour insertions :  
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)  
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)

**(TH)** Salle Théorie 'bât. 4  
Theory lecture room bldg.

**(I)** Amphithéâtre des ISR 'bât. 30-7e. ét.  
ISR Auditorium 'bldg. 30-7th fl.

Deadline for insertions :  
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)  
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)